



錦江灣消息

“鹿儿岛马拉松 2019” 大赛结束，向更多的运动员推介了鹿儿岛魅力

3月3日，“鹿儿岛马拉松 2019”大赛在鹿儿岛市举办。比赛当日，全程马拉松和粉丝马拉松选手共计约1万2500人参加了本届马拉松比赛。据悉，鹿儿岛马拉松是鹿儿岛县内唯一的城市型马拉松。



本届的马拉松路线，横穿水上公园、市电轨道绿化铺设工程等城市景观，不仅可以欣赏西乡隆盛铜像和仙岩园等与萨摩有关的历史景观，还可以领略樱岛、锦江湾的自然魅力，感受历史与自然相互交融的魅力。

鹿儿岛马拉松开始于2016年，今年是第4届。

中文交流会举办

3月10日，由市国际交流财团主办的多语言交流会暨中文交流会在市内举办。很多日本人和中国人参加了该活动。这次交流会旨在为日本人和外国居民提供交流机会，助力本地的多文化共生工作，原则上不可以使用日语而只用中文进行交流。多语言交流会除了中文活动以外，市国际交流财团每年也策划韩语、英语等的外语交流会。



市国际交流财团是成立于2014年的公益财团法人，旨在拓展市民的国际视野，推动本地区多文化共生工作，活动范围广泛。关于财团的具体情况希望咨询时，请参考财团的网站首页（www.kiex.jp）。

举办灾害发生时外国人应对研讨会



3月15日，国际交流财团主办了“灾害发生时外国人应对研讨会”。此次研讨会围绕灾害发生时如何帮助外国人的主题，以在鹿儿岛发生灾害时直接负责外国人受害者的政府职员为对象，探讨应对策略的一次研讨会。

研讨会上，预想了在鹿儿岛市发生了与北海道地震时札幌相同的情况，在探讨应对策略之后，由多文化共生领域的专家进行了授课。

来参加日语支援教室（樱花）吗？

市国际交流财团以鹿儿岛市外国居民为对象，为帮助其提高日语水平，常年开设日语教室。讲座由志愿者老师采用一对一的形式授课，共计课时8次（90分钟/次）。基本上国际交流财团的会员谁都可以免费参加。除了生活中必须的日常会话以外，在与财团沟通后中高级日语也可以指导。

刚来到鹿儿岛、或居住在鹿儿岛但是想将日语说的更好的人，一定要充分利用日语教室。

鹿儿岛市国際交流財団
 ～生活のための日本語～ 日本語教室「さくら」
 日本語の勉強がきっかけ、生活に役立つ日本語を身につけよう。
 日程：平成31年（2019年）1月～3月
 1回90分の全8回
 場所：かこしま市成福福祉プラザ3階
 鹿儿岛市国際交流財団事務局
 （住所：鹿儿岛市山下町15-1）
 日本語教室の授業
 ① ポランディアの先生に、一対一で日本語を教えてください。
 ② 生活に役立つさまざまな日本語の勉強、初級から上級のレベルに指導しています。
 ③ 授業は、下の連絡先から質問の受付を行います。1月～3月に全8回の授業です。国際交流財団の会費は無料です。授業料は500円（4月からまたは1,000円）です。
 ※連絡先から申し込みください（0～48）、いくつ申し込み可能です。

	火（かようび）	水（すいようび）	金（きんようび）	日（にちようび）
午前（ごぜん） 10:00～11:30	①		③	④
午後（ごご） 13:30～15:00		②		

 ＊申し込み方法：①名前 ②年齢 ③性別 ④国籍 ⑤住所 ⑥電話番号 を教えてください。
 詳しいことは yagi@kiex.jp にEメールを送ってください！
 申し込み期限：2019年1月8日（火）
 連絡先：〒892-0816 鹿儿岛市 山下町15-1 鹿儿岛市国際交流財団
 Tel: 099-226-5931（コクサイ）
 Fax: 099-239-9258
 E-mail: yagi@kiex.jp
 URL: <http://www.kiex.jp>



鹿儿岛特产“Karukan（轻羹）”

位于九州最南端的鹿儿岛自然条件得天独厚，很多食物人气很高备受欢迎。其中，在市内的商店街或车站，轻羹就是一种颇受欢迎的伴手礼。轻羹是受当地人喜爱的点心食品，据说是由萨摩藩主岛津齐彬从江户带回的点心匠人设计制作的。

清羹的主要特征是，甜度清淡，质地雪白，纹路细腻，不使用酵母或苏打，还原地瓜本来的黏度，口感绵软。



在鹿儿岛，除轻羹以外，还有炸鱼糕、茶叶、黑醋、黑猪等知名特产，来鹿儿岛时一定要忘记品尝一下。

4月21日将在鹿儿岛市举办春季新来外国人欢迎交流会

4月21日，由市国际交流财团主办的“春季新来外国人欢迎交流会”将在中央公民馆举办。据悉，这是鹿儿岛市内轨规模最大的国际交流活动。

无论是新来鹿儿岛的外国人，还是对外国或外国文化感兴趣的日本人或常驻鹿儿岛的外国人，都可以参加。在会场不仅将会设置游戏时间、外国文化体验区、民族服饰试穿、世界各国点心试吃等深居国际特色的区域，还将设置忍者体验、插花、茶道等日本文化专区。这不仅加深了日本人对外的理解，也为刚来鹿儿岛的外国人提供了了解鹿儿岛的机会，届时欢迎您的到来。

公財) 鹿児島市国際交流財団主催
Kagoshima International Exchange Foundation (KIEF)

毎年、約300名が集まる鹿児島
最大規模の国際交流パーティーで、色んな
国の人々とハートを分かち合いませんか？
Let's share the HEARTS of people from all
Over the world with the LARGEST
international exchange party in Kagoshima.
About 300 people gather every year!

外国人の友達を作りたいですか？色んな人と仲良くなるって、最高の経験だと思います！
Are you looking for Japanese foreign friends?
Become friends with various people and enjoy life in Kagoshima!

ゲーム、舞会の練習コース、民族衣装試着、世界のスイーツ試食など、日本人も外国人も、子どもも大人も楽しめる盛りだくさんのパーティー！
There are lots of experience programs that both Japanese and foreigners can enjoy → Games, National costume fittings, Cross-cultural experiences booth, world sweets tasting etc.!!

いつ？ 平成31年4月21日(日) 13:30~16:00
When? 21st April 2019(Sun) 13:30~16:00
どこで？ 鹿児島市中央公民館 (鹿児島市山下町5-9)
Where? "Central Community Center, Kagoshima"
いくら？ 鹿児島市国際交流財団へ入会後、無料です(当日入会別) ※入会費 一律1,000円 (小学生未満無料)
How much? FREE for foreign residents
持ってくるものは？ 交流したい国産の「ハートウツ」！
What to bring? Just your Heart that wants to exchange with people!
申し込みは？ 4月12日までに名前・連絡先・住所・国籍・年齢を記入して申し込みまで
How to apply? Send your 1.Name 2.Phone 3.Address 4.Nationality 5.Age to us.
※申し込みメールに「パーティーパーティー」を入力してください。
Please put the "Party party application" to the application mail file

【申込・問合せ先: Questions & Applications】
公財) 鹿児島市国際交流財団 Kagoshima International Exchange Foundation (KIEF)
〒892-0816 鹿児島市山下町15-1 Kagoshima-shi, Yamashita-cho 15-1
TEL : 099-226-5931 FAX : 099-239-9258 E-mail : kokusai@kief.jp
※Supported Languages : English, Chinese, Korean, Spanish

《锦江湾消息》

主办：鹿児島市国際交流財団

编辑：纪兴民（中国）、李松姬（韩国）、Nathan Talbot（澳大利亚）

〒892-0816 日本鹿児島県鹿児島市山下町 15-1

TEL (099)226-5931

FAX (099)239-9258

官方主页 www.kieq.jp